



# guia d'acollida

PALLEJÀ

GUIA DE ACOGIDA

Ajuntament de Pallejà .....	93 663 00 00
Oficina municipal de Fontpineda .....	93 650 00 01
Oficina de recaptació de la Diputació .....	93 663 19 23
Jutjat de Pau .....	93 663 36 14

### Cultura. Castell de Pallejà

Regidoria de Cultura .....	93 663 22 55
Biblioteca .....	93 663 18 87
Servei de Català .....	93 663 22 55

### Joventut. La Masoveria

Punt d'Informació Juvenil .....	93 663 41 63
Ràdio Pallejà .....	93 663 35 08

### Esports. Pavelló i piscina

Servei Municipal d'Esports .....	93 663 02 43
----------------------------------	--------------

### Medi Ambient

CIDAP (Centre d'Informació i Documentació Ambiental de Pallejà) .....	93 663 00 00
Deixalleria .....	93 663 26 62

### Promoció Econòmica

Servei Local d'Ocupació (SLO) .....	93 663 36 20
Agent d'Ocupació i Desenvolupament Local (AODL) .....	93 663 36 20

### Sanitat

Ambulatori .....	93 663 06 67
Per demanar consulta .....	902 111 444
Urgències CUAP (Sant Andreu de la Barca) .....	93 682 20 61
Hospital (Matorell) .....	93 774 20 20
Ambulància (urgències) .....	061
Creu Roja (Molins de Rei) .....	93 668 18 18
Farmàcia de l'Àguila (Fontpineda) .....	93 688 07 48
Farmàcia Gibert .....	93 663 01 25
Farmàcia Huguet .....	93 663 03 49

### Seguretat Ciutadana

Bombers (Sant Feliu de Llobregat) .....	93 666 10 80
Emergències .....	112
Polícia Local .....	93 663 01 02

### Serveis Personals

Casal de la Gent Gran .....	93 663 19 35
Centre de dia .....	93 663 23 88
Parròquia .....	93 663 03 29
Serveis Socials .....	93 663 36 20

### Transports

Ferrocarrils de la Generalitat .....	93 205 15 15
Fontpibús .....	93 783 48 74
Serveis de taxi .....	93 668 23 95 -93 630 30 30

### Companyies de serveis

Catalana de gas (informació) .....	900 760 760
Catalana de gas (avaries) .....	900 750 750
Correus .....	93 663 08 41
FECSA-ENHER (informació) .....	902 507 750
FECSA-ENHER (avaries) .....	900 770 077
Servei d'aigües (informació) .....	900 710 710
Servei d'aigües (avaries) .....	900 700 720



En els darrers anys, el nombre de persones novingudes al poble s'ha incrementat. És per això que des de l'Ajuntament s'ha estat treballant per l'elaboració d'aquesta guia d'acollida.

Aquest instrument apropa a la població novinguda informació sobre diferents serveis i recursos existents al poble per facilitar la convivència, la

participació i sobretot que aquestes persones gaudeixin d'aquests serveis i vagin teixint diferents xarxes relacionals dins del poble per sentir-se part de Pallejà.

A continuació us presentem els temes següents: Empadronament, Assistència Sanitària, Educació, Aprenentatge de la llengua, Assessorament jurídic, Treball, Serveis Socials, Habitatge, Associacionisme i Participació ciutadana i Telèfons d'interès. Esperem que aquesta guia us sigui útil per aprofitar al vostre poble.

**José Antonio Rubio Leiva**  
**Alcalde**

En estos últimos años, el número de personas recién llegadas al pueblo ha ido incrementando. Es por eso que desde el Ayuntamiento se ha estado trabajando para la elaboración de esta guía de acogida.

Este instrumento acerca a la población recién llegada, información sobre diferentes servicios y recursos existentes en el pueblo para facilitar la convivencia, la participación y sobre todo que las personas disfruten de estos servicios y vayan tejiendo diferentes redes relacionales dentro del pueblo para sentirse parte de Pallejà.

A continuación os presentamos los siguientes temas: Empadronamiento, Asistencia Sanitaria, Educación, Aprendizaje de la lengua, Asesoramiento jurídico, Trabajo, Servicios Sociales, Vivienda, Asociacionismo y Participación ciudadana y Teléfonos de interés. Esperamos que esta guía sea útil para acercaros a vuestro pueblo.

**José Antonio Rubio Leiva**  
**Alcalde**

# 4

català

# 5

castellano

## EMPADRONAMENT

Per empadronar-vos al poble cal que us dirigiu a l'Ajuntament. El Padró Municipal és el registre de tots els habitants. El tràmit és gratuït. Tothom ha d'estar empadronat encara que no tingui el permís de residència. L'empadronament permet accedir als serveis sanitaris i és indispensable per a l'escolarització dels infants.

### On m'he d'adreçar?

**Ajuntament de Pallejà**  
c. Del Sol, 1 - Telèfon 93 663 00 00

### Quina documentació he de portar?

- El Document d'identitat (DNI, NIE o passaport)
- Justificant de la residència habitual (còpia simple de l'escriptura, el contracte de lloguer o l'autorització del propietari).

## ASSISTÈNCIA SANITÀRIA

Per anar al metge o rebre assistència sanitària cal tenir la Targeta Sanitària Individual (TSI), a la qual té dret qualsevol persona que estigui empadronada al municipi. Aquesta targeta que us identifica com a usuària de la xarxa pública de centres i serveis de salut és individual i cada membre de la família ha de tenir la seva. Si no teniu la TSI, només us atendran si sou menors de 18 anys, en casos d'urgències, malalties greus, accidents o dona embarassada.

### On m'he d'adreçar?

**Centre d'Atenció Primària (CAP)**  
Plaça Jacint Verdaguer, 5 - Telèfon 93 663 06 67

### Quina documentació he de portar?

- Document d'identitat (DNI, NIE o passaport)
- Certificat d'empadronament al municipi que el facilitarà l'Ajuntament

## EDUCACIÓ

L'educació és un dret universal per a tots els infants. L'escolarització és obligatòria i gratuïta per a tots aquells que visquin al municipi i hi estiguin empadronats des dels 6 fins als 16 anys.

Per als nens i nenes de 0 a 3 anys, hi ha llars d'infants, que poden ser de titularitat pública o privada, i la seva assistència és voluntària. Des dels 3 anys fins als 6, els infants poden anar al Parvulari que, tot i que en aquesta edat anar a l'escola no és obligatori, és un cicle gratuït en tots els centres de

## EMPADRONAMIENTO

Para empadronaros en el pueblo hay que dirigirse al Ayuntamiento. El Padrón Municipal es el registro de todos los habitantes. El trámite es gratuito. Todas las personas tienen que estar empadronadas aunque no tengan el permiso de residencia. El empadronamiento permite acceder a los servicios sanitarios y es imprescindible para la escolarización de los niños.

### ¿A dónde debo dirigirme?

**Ayuntamiento de Pallejà**  
c/ Del Sol, 1 - Teléfono 93 663 00 00

### ¿Qué documentación debo aportar?

- Documento de identidad (DNI, NIE o pasaporte).
- Justificante de la residencia habitual (copia de la escritura, contrato de alquiler o autorización del propietario).

## ASISTENCIA SANITARIA

Para ir al médico o recibir asistencia sanitaria hay que tener la Tarjeta Sanitaria Individual (TSI), a la cual tiene derecho cualquier persona que esté empadronada en el municipio. Esta tarjeta es la que os identifica como usuarios de la red pública de centros y servicios de salud. Es individual y cada miembro de la familia tiene que tener derecho a la suya. Si no tenéis la TSI, tan solo os atenderán si sois menores de 18 años, en casos de urgencias, enfermedades graves, accidentes o embarazos.

### ¿A dónde debo dirigirme?

**Centro de Atención Primaria (CAP)**  
Plaza Jacint Verdaguer, 5 - Teléfono 93 663 06 67

### ¿Qué documentación debo aportar?

- Documento de identidad (DNI, NIE o pasaporte)
- Certificado de empadronamiento que facilitará el Ayuntamiento

## EDUCACIÓN

La educación es un derecho universal para todos los niños y niñas. La escolarización es obligatoria y gratuita para todos aquellos que vivan en el municipio y estén empadronados desde los 6 hasta los 16 años.

Para los niños y las niñas de 0 a 3 años, hay guarderías infantiles, que pueden ser de titularidad pública o privada, donde la asistencia es voluntaria. Desde los 3 años hasta los 6 pueden ir a Parvulario que, aunque en esta edad no sea obligatorio ir a la escuela, es un ciclo gratuito en todos los centros de titula-

titularitat pública, i parcialment subvencionat als centres privats concertats. Perquè els vostres fills i filles puguin anar a l'escola, primer de tot cal matricular-los.

A cada escola i institut hi ha una Associació de Mares i Pares d'Alumnes (AMPA). Us hi podeu adreçar per rebre informació sobre les activitats que s'organitzen fora de l'horari escolar.



riedad pública, y parcialmente subvencionado en los centros privados concertados. Para que vuestros hijos e hijas puedan ir a la escuela, primero hay que matricularlos.

En cada escuela e instituto hay una Asociación de Madres y Padres de Alumnos (AMPA). Os podéis dirigir para recibir información sobre las actividades que se organizan fuera de horario escolar.



### On m'he d'adreçar?

#### **CEIP Àngel Guimerà**

c. Rosa Sensat, 1 - Telèfon 93 663 00 61

#### **CEIP Jacint Verdaguer**

c. Ramon Llull, 1 - Telèfon 93 663 02 74

#### **CEIP La Garalda**

Riera Boter, 12 - Telèfon 93 663 10 57

#### **Escola l'Oreig**

c. Montmany, 2-4 - Telèfon 93 650 00 87

#### **IES Pallejà**

Camí Can Coll, s/n - Telèfon 93 663 18 27

#### **Llar d'infants municipal l'Espurna**

c. Joan Molins Parera, 23 - Telèfon 93 663 30 16

#### **Llar d'infants municipal Les Rovires**

c. Ramon Llull, 53 - Telèfon 93 663 08 76

#### **Llar d'infants Babiweb (Fontpineda)**

Gran Via de Fontpineda, 3 - Telèfon 93 650 08 34

#### **Llar d'infants La Lluna**

Av. Generalitat, 38-42 - Telèfon 93 663 15 63

#### **Ludoteca El Tren**

Av. Prat de la Riba, 82-94 - Telèfon 93 663 12 92

#### **Ludoteca El Cangur**

c. Enric Borràs, 4 - Telèfon 93 663 00 08

### ¿A dónde debo dirigirme?

#### **CEIP Àngel Guimerà**

c/ Rosa Sensat, 1 - Teléfono 93 663 00 61

#### **CEIP Jacint Verdaguer**

c/ Ramon Llull, 1 - Teléfono 93 663 02 74

#### **CEIP La Garalda**

Riera Boter, 12 - Teléfono 93 663 10 57

#### **Escuela l'Oreig**

c/ Montmany, 2-4 - Teléfono 93 650 00 87

#### **IES Pallejà**

Camino Can Coll, s/n - Teléfono 93 663 18 27

#### **Guardería municipal l'Espurna**

c/ Joan Molins Parera, 23 - Teléfono 93 663 30 16

#### **Guardería municipal Les Rovires**

c/ Ramon Llull, 53 - Teléfono 93 663 08 76

#### **Guardería Babiweb (Fontpineda)**

Gran Via de Fontpineda, 3 - Teléfono 93 650 08 34

#### **Guardería La Lluna**

Avda. Generalitat, 38-42 - Teléfono 93 663 15 63

#### **Ludoteca El Tren**

Avda. Prat de la Riba, 82-94 - Teléfono 93 663 12 92

#### **Ludoteca El Cangur**

c/ Enric Borràs, 4 - Teléfono 93 663 00 08



## La formació de persones adultes

Les persones de més de 18 anys interessades en rebre formació bàsica s'han d'adreçar a les escoles d'adults.

A Pallejà disposem d'un centre de formació permanent on es realitzen diferents cursos i tallers.

### On m'he d'adreçar?

#### Centre de formació permanent d'adults La Molinada

Parc de La Molinada  
Av. Prat de la Riba, 27  
Telèfon 93 663 15 40



## La formación de personas adultas

Las personas de más de 18 años interesadas en recibir formación básica se han de dirigir a las escuelas de adultos.

En Pallejà disponemos de un centro de formación permanente donde se realizan diferentes cursos y talleres.

### ¿A dónde debo dirigirme?

#### Centro de formación permanente de adultos La Molinada

Parque de La Molinada  
Avda. Prat de la Riba, 27  
Teléfono 93 663 15 40



## Aprenentatge de la llengua

El català és la llengua pròpia a Catalunya i és la llengua oficial juntament amb el castellà.

Saber català facilita la comprensió de l'entorn i l'establiment de relacions socials, ens permet ajudar els nostres fills i filles amb les feines de l'escola, ja que el català és la llengua que s'utilitza a les escoles, i tenir més oportunitats a l'hora de trobar feina, a fer tràmits i gestions, a anar a comprar i, en general, a enriquir els nostres coneixements.

Al municipi hi ha el Servei Local de Català amb una oferta pública de cursos de català per a adults, els que s'ofereixen per mitjà del Consorci per a la Normalització Lingüística.

## Aprendizaje de la lengua

El catalán es la lengua propia en Catalunya y su lengua oficial junto con el castellano.

Saber catalán facilita la comprensión del entorno y el establecimiento de relaciones sociales, permite ayudar a los hijos e hijas en los trabajos de la escuela (el catalán es la lengua que se utiliza en los centros educativos, ofrece más oportunidades en el momento de encontrar trabajo, resulta útil para realizar trámites y gestiones, ir a comprar o, en general, enriquecer nuestros conocimientos).

En el municipio hay un Servei Local de Català con una oferta pública de cursos de catalán para adultos. Estos cursos se ofrecen mediante el Consorci per a la Normalització Lingüística.

El Servei Local de Català i l'escola de formació permanent d'adults fan cursos de formació. En aquesta última també s'hi fan cursos de castellà.

### On m'he d'adreçar?

#### Servei Local de Català

Castell de Pallejà  
Av. Prat de la Riba, 10  
Telèfon 93 663 22 55

#### Centre de formació permanent d'adults La Molinada

Parc de La Molinada  
Av. Prat de la Riba, 27  
Telèfon 93 663 15 40

## ASSESSORAMENT JURÍDIC

### Per a immigrants

La finalitat d'aquest servei és informar, gestionar i fer els tràmits pertinents en relació amb els temes legals i de documentació en matèria d'estrangeria (permisos de treball, permisos de residència, reagrupament familiar i nacionalitat).

Us podeu dirigir a CITE o AMIC. Per gaudir d'aquest servei cal demanar cita a Serveis Socials amb antelació.

### Per a la dona

Pallejà també disposa d'un servei d'assessorament per a la dona. Per gaudir d'aquest servei cal demanar cita a Serveis Socials amb antelació.

### On m'he d'adreçar?

#### Serveis Socials

Rambla Pau Casals, 6  
Telèfon 93 663 36 20

## TREBALL

A Catalunya els menors de 16 anys no poden treballar. Els joves entre 16 i 18 anys poden treballar amb una autorització dels pares, mares o tutors, en cas que no estiguin emancipats.

Els estrangers amb autorització de residència i de treball tenen dret a treballar en les mateixes condicions que la resta de ciutadans.

Pallejà té diferents serveis per orientar la recerca de feina, als quals us podeu adreçar. Hi podeu consultar les ofertes de treball, demanar hora per a una entrevista personal, rebre informació sobre els cursos de formació ocupacional, assessorar-vos per a la creació de noves empreses, etc.

El Servei Local de Català y la Escuela de formación permanente de adultos hacen cursos de formación. En esta última también se realizan cursos de castellano.

### ¿A dónde debo dirigirme?

#### Servicio Local de Catalán

Castell de Pallejà  
Avda. Prat de la Riba, 10  
Teléfono 93 663 22 55

#### Centro de formación permanente de adultos La Molinada

Parque de La Molinada  
Avda. Prat de la Riba, 27  
Teléfono 93 663 15 40

## ASESORAMIENTO JURÍDIC

### Para inmigrantes

La finalidad de este servicio es informar, gestionar y hacer los trámites pertinentes en relación a temas legales y de documentación en materia de extranjería (permisos de trabajo, permisos de residencia, reagrupación familiar y nacionalidad).

Os podéis dirigir a CITE o AMIC. Para acceder a este servicio tenéis que solicitar una cita previa a los Servicios Sociales.

### Para la mujer

Pallejà también dispone de un servicio de asesoramiento jurídico para la mujer. Para acceder a este servicio tenéis que solicitar una cita previa a los Servicios Sociales.

### ¿ A dónde debo dirigirme?

#### Servicios Sociales

Rambla Pau Casals, 6  
Teléfono 93 663 36 20

## TRABAJO

En Cataluña las personas menores de 16 años no pueden trabajar. Los jóvenes entre 16 y 18 años pueden trabajar con una autorización de los padres, madres o tutores, en caso de que no estén emancipados.

Los extranjeros con autorización de residencia y de trabajo tienen derecho a trabajar en las mismas condiciones que el resto de ciudadanos.

Pallejà tiene diferentes servicios para orientar en la búsqueda de empleo, a los que os podéis dirigir. Podéis consultar ofertas de trabajo, pedir hora para una entrevista personal, recibir información sobre cursos de formación ocupacional o asesoraros para la creación de nuevas empresas, etc.

**On m'he d'adreçar?****Promoció Econòmica**

Rambla Pau Casals, 6  
Telèfon 93 663 36 20

**¿A dónde debo dirigirme?****Promoción Económica**

Rambla Pau Casals, 6  
Teléfono 93 663 36 20

**SERVEIS SOCIALS**

Els Serveis Socials són un conjunt de serveis i programes que tenen per objectiu contribuir a la millora de la qualitat de vida dels ciutadans i ciutadanes i, de manera més específica, d'aquelles persones que per diferents raons necessiten un suport especial.

Als Serveis Socials municipals trobareu informació i orientació sobre recursos, prestacions socials de suport a la persona i/o a la família que ofereix l'Ajuntament i d'altres administracions. Per accedir a aquests serveis cal demanar cita prèvia.

**On m'he d'adreçar?****Serveis Socials**

Rambla Pau Casals, 6  
Telèfon 93 663 36 20

**SERVICIOS SOCIALES**

Los Servicios Sociales son un conjunto de servicios y programas que tienen por objetivo contribuir a la mejora de la calidad de vida de los ciudadanos y ciudadanas y, de forma más específica, a aquellas personas que por diferentes razones necesitan un apoyo especial.

En los Servicios Sociales municipales encontrareis información y orientación sobre recursos, prestaciones sociales de apoyo a la persona y/o a la familia que ofrece el Ayuntamiento y otras administraciones. Para acceder a estos servicios hay que solicitar cita previa.

**¿A dónde debo dirigirme?****Servicios Sociales**

Rambla Pau Casals, 6  
Teléfono 93 663 36 20

**HABITATGE**

Pallejà està adherit a la Borsa Jove d'Habitatge del Baix Llobregat Centre. Els joves entre els 18 i els 35 anys poden adherir-se a la Borsa. Cal dirigir-se al Punt d'Informació Juvenil de La Masoveria. La Borsa ofereix gratuïtament informació, assessorament jurídic, les gestions administratives i la contractació dels pisos de lloguer de la Borsa que han gestionat amb propietaris de pisos que volen llogar l'habitatge d'una manera segura.

**On m'he d'adreçar?****Punt d'Informació Juvenil de La Masoveria**

Parc de la Molinada  
Av. Prat de la Riba, 27  
Telèfon 93 663 41 63

**Oficina Municipal d'Habitatge**

c. J. Molins Parera, s/n (Mercat Municipal)  
Telèfon 93 663 25 44

**VIVIENDA**

Pallejà está adherido a la Borsa Jove d'Habitatge del Baix Llobregat Centre. Los jóvenes entre 18 y 35 años pueden adherirse a la Borsa dirigiéndose al Punt d'Informació Juvenil de La Masoveria. La Borsa ofrece gratuitamente información, asesoramiento jurídico, gestiones administrativas y la contratación de pisos de alquiler de la Borsa, que han ido gestionando con propietarios de pisos que quieren alquilar una vivienda de una forma segura.

**¿A dónde debo dirigirme?****Punto de Información Juvenil de La Masoveria**

Parque de la Molinada  
Avda. Prat de la Riba, 27  
Teléfono 93 663 41 63

**Oficina Municipal de Vivienda**

c/ J. Molins Parera, s/n (Mercado Municipal)  
Teléfono 93 663 25 44

## ASOCIACIONISME I PARTICIPACIÓ CIUTADANA

La participació ciutadana és un element important de la vida del municipi. A Pallejà hi trobareu un conjunt d'entitats i associacions que treballen en àmbits molt diversos: esports, lleure, cultura, solidaritat i cooperació, medi ambient, associacions de veïns, etc. on podreu realitzar diferents activitats per contribuir al vostre desenvolupament personal i comunitari.



## ASOCIACIONISMO Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA

La participación ciudadana es un elemento importante de la vida del municipio. En Pallejà encontrareis un conjunto de entidades y asociaciones que trabajan en ámbitos muy diversos: deporte, ocio, cultura, solidaridad y cooperación, medio ambiente, asociaciones de vecinos, etc. donde podréis realizar diferentes actividades para contribuir en vuestro desarrollo personal y comunitario.



### On m'he d'adreçar?

#### Castell de Pallejà

Av. Prat de la Riba, 10  
Telèfon 93 663 18 87

#### Punt d'Informació Juvenil de La Masoveria

Parc de la Molinada  
Av. Prat de la Riba, 27  
Telèfon 93 663 41 63

#### Casal de la Gent Gran

c. Pau Claris, 36 (Torre Fabregat)  
Telèfon 93 663 19 35

#### Zona Esportiva

Av. 11 de setembre de 1714, 1  
Telèfon 93 663 02 43

### ¿A dónde debo dirigirme?

#### Castell de Pallejà

Avda. Prat de la Riba, 10  
Teléfono 93 663 18 87

#### Punto de Información Juvenil La Masoveria

Parque de la Molinada.  
Avda. Prat de la Riba, 27  
Teléfono: 93 663 41 63

#### Casal de la Gent Gran

c/ Pau Claris, 36 (Torre Fabregat)  
Teléfono 93 663 19 35

#### Zona Deportiva

Avda. 11 de Setembre de 1714, 1  
Teléfono 93 663 02 43



# guia d'acollida

Ajuntament  de Pallejà



Consell Comarcal  
del Baix Llobregat



Generalitat de Catalunya  
Departament d'Acció Social i Ciutadania  
**Secretaria per a la Immigració**

---

**Amb la col·laboració**  
Con la colaboración:

---



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y ASUNTOS SOCIALES